



Warszawa, dnia 8 grudnia 2023 r.

ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY
w postępowaniu na
tłumaczenie treści na potrzeby serwisów
internetowych PGE Narodowego



1. INFORMACJA O ZAMAWIAJĄCYM

PL.2012+ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie, Al. Ks. J. Poniatowskiego 1, 03-901 Warszawa, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS: 0000293205, o kapitale zakładowym w wysokości 12.000.000,00 zł, NIP: 7010095715, REGON: 141171910, zwana dalej „Zamawiającym”.

2. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

Przedmiotem niniejszego zamówienia jest przetłumaczenie na język angielski wskazanych istniejących treści w grupie serwisów pgenarodowy.pl oraz bieżące tłumaczenie dodawanych i aktualizowanych tekstów przekazanych przez Zamawiającego. Maksymalny czas realizacji pojedynczego zlecenia nieprzekraczającego 3 tys. znaków nie może być dłuższy niż 24 godziny, a zlecenia nieprzekraczającego 10 tys. znaków – nie może być dłuższy niż 96 godzin. W przypadku większej ilości tekstu przekazanego jednorazowo do tłumaczenia termin realizacji zlecenia będzie ustalany indywidualnie w trybie roboczym.

Rozliczanie pracy będzie przebiegało na podstawie liczby rozpoczętych znormalizowanych stron A4 (1800 znaków ze spacjami) tekstu w języku polskim lub angielskim przekazanych do tłumaczenia. Rozliczenie finansowe będzie następowało po każdym miesiącu kalendarzowym przez cały czas trwania umowy, czyli od 1 stycznia 2024 roku do 31 grudnia 2024 roku. Zleceniodawca zakłada, że w każdym miesiącu przekaże do tłumaczenia średnio około 20-25 znormalizowanych stron tekstu w języku polskim do tłumaczenia na język angielski.

Oferent powinien dysponować systemem do przyjmowania zleceń (preferowany jest system online obsługiwany za pośrednictwem przeglądarki internetowej). Za pomocą takiego systemu powinny być również dostarczane zrealizowane tłumaczenia.

Osoba udzielająca informacji:
Adrianna Kmak, tel. +48 781 699 909,
e-mail: adrianna.kmak@2012plus.pl

3. KRYTERIA WYBORU

Jako najkorzystniejsza zostanie wybrana oferta, która będzie spełniać wymogi niniejszego zaproszenia, a cena realizacji zamówienia będzie najniższa spośród złożonych ofert.

4. FORMA OFERTY

Wymagana forma złożenia oferty:

Według wyboru Wykonawcy składającego ofertę:

- pisemnie – na adres Zamawiającego,
- faxem – na nr 22 295 90 10,
- pocztą elektroniczną na adres: adrianna.kmak@2012plus.pl



Zaleca się złożenie oferty z wykorzystaniem wzoru formularza stanowiącego Załącznik do niniejszego Zaproszenia. Oferta powinna zawierać deklarację doświadczenia w tłumaczeniu tekstów na język angielski, potwierdzona listą poprzednich klientów lub portfolio, a także deklarację odpowiedniego wykształcenia lub certyfikatów członków zespołu tłumaczy, potwierdzoną w przypadku zapotrzebowania ze strony oferenta odpowiednimi dokumentami. Zamawiający dopuszcza sporządzenie oferty w innej formie niż proponowany wzór formularza oraz przekazanie szczegółowych informacji nt. przedmiotu oferty (w tym w postaci np. folderów, katalogów, itp.).

5. TERMIN PRZESŁANIA OFERTY

Prosimy o przesłanie oferty w formie wskazanej w pkt. 4 w terminie **do dnia 18 grudnia 2023 r. do godz. 10.00**

6. RODO

W związku z realizacją wymogów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), informacja o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych oraz o przysługujących Państwu prawach z tym związanych zamieszczona jest na stronie internetowej Zamawiającego pod adresem: www.pgenarodowy.pl



Załącznik nr 1 do Zaproszenia

FORMULARZ OFERTY

Wykonawca/cy składający ofertę:

L.p.	Nazwa Wykonawcy	Adres Wykonawcy

Osoba odpowiedzialna za kontakty z Zamawiającym:
tel: lub adres e-mail:

PL.2012+ Sp. z o.o.
Al. Ks. J. Poniatowskiego 1
03-901 Warszawa

Oferujemy wykonanie całości zamówienia, zgodnie ze wszystkimi wymogami, o których mowa w Zaproszeniu do złożenia oferty za cenę łączną:

WYCENA NETTO TŁUMACZENIA JEDNEJ ZNORMALIZOWANEJ STRONY A4 TEKSTU (1800 znaków ze spacjami) zł
SŁOWNIE	

.....
(miejscowość) (data)

(podpis i pieczętka imienna uprawnionego(-ych) przedstawiciela(-li) Wykonawcy)